

2023

PARQUES Y RECREACIÓN DE SOMERVILLE

Primavera y verano

GUÍA



WWW.SOMERVILLEREC.COM

Programas de primavera

Personal	pg. 3
Programas para niños pequeños y en edad preescolar	pg. 4
Programas para niños y adolescentes	pg. 4-5
Programas para adultos	pg. 5-6
Piscina Ginny Smithers	pg. 6-7

Programas de verano

Programas deportivos semanales	pg. 8-9
Niños pequeños y en edad preescolar	pg. 11
Programas para niños y adolescentes	pg. 11-12
Programas para adultos	pg. 12-13
Caseta de botes Blessing of the Bay	pg. 14
Piscina Dilboy	pg. 15
Estadio Dilboy	pg. 16
Eventos especiales	pg. 17



Misión:

El Departamento de Parques y Recreación organiza programas durante todo el año en los espacios públicos de la ciudad (como centros, parques y patios escolares, entre otros lugares) para promover actividades positivas y saludables dirigidas a todos los miembros de la comunidad de Somerville.

Política de cancelación

El Departamento de Parques y Recreación se propone comunicar las cancelaciones a todos los participantes de actividades recreativas patrocinadas a fin de que la gente pueda organizarse. Según el tipo de actividad, se harán los reembolsos o los abonos correspondientes.



**Parques y Recreación
de Somerville
3 Otis St. Somerville
MA 02145
617-625-6600 ext. 2980
www.somervillerec.com**

Visite nuestro sitio web:

<http://www.somervillerec.com>

¡Síguenos en redes sociales!



@SomervilleRec



@SomervilleRecreation
@Somerville_tecenter



Becas disponibles

Para hacer que los programas de Parques y Recreación estén disponibles y al alcance de todos los residentes de la ciudad de Somerville, ofrecemos becas a quienes necesiten ayuda para acceder a los programas recreativos. Llámenos al 617-625-6600 ext. 2980 y con gusto le explicaremos el programa y veremos cuál es la mejor opción para usted.

Personal de Parques y Recreación de Somerville

Directora de Parques y Recreación



Sue Yerkes
syerkes@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 2983

Desarrollador de programas



George Scarpelli
gscarpelli@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 2984

Coordinadora de programas



Alicia McCarroll
aquerusio@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 2991

Coordinadora de programas



Jeremy Vallesio
jvallesio@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 2999

Coordinadora de programas



Yianny Tsirigotis
jtsirigotis@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 2994

Coordinadora de programas



Marco Osoy
mosoy@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 2990

Coordinadora de programas



Mak Fenton
mfenton@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 2992

Coordinadora de programas



Ryan Chambers
rchambers@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 2993

Coordinadora de programas



Brooke Metivier
bmetivier@somervillema.gov

Gerenta de instalaciones



Jami Kranich
jkranich@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 2988

Gerenta de piscinas



Ashley Alves
aalves@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 6675

Subgerente de piscinas



Stephen Resnic
sresnic@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 6677

Empleado administrativo



Emanuel Saez
esaez@somervillema.gov
617-625-6600 ext. 2980

Primavera 2023: Programas para niños pequeños y en edad preescolar

Programa para niños pequeños Tot-Time

Este programa de 8 semanas prepara a los niños para preescolar y kínder. Todos los días hay actividades guiadas de arte y manualidades, música, trabajo con letras y números y mucho más. Tot-Time es un programa social. Los niños deben haber aprendido a ir al baño.

Escuela Edgerly, lunes y miércoles o martes y jueves
8:30 a. m.-12:30 p. m.; sesión 2:
27 de marzo-8 junio, 2023
Edades: 2.9-5 años; \$350 (solo para residentes)

Fútbol para niños pequeños de Parques y Recreación de Somerville

En este programa, los niños gastan mucha energía y aprenden los principios básicos del fútbol, como usar los pies, gambetear, chutar y recibir, además de aprender tácticas, correr y prepararse físicamente, mejorar habilidades motoras y conocer las reglas básicas del juego. Con juegos divertidos, refuerzo positivo, respeto, trabajo en equipo y preparación física, nuestro programa de fútbol ofrece a los niños la oportunidad de ponerse a prueba de forma entretenida y en interacción con un equipo.

Información por definirse

Iniciación deportiva

Los niños aprenden las bases de algunos deportes con el personal de Parques y Recreación de Somerville, que pone énfasis en el desarrollo de habilidades motoras y la diversión antes de que los niños empiecen a practicar deportes organizados. Los niños aprenderán los aspectos básicos del fútbol, el básquetbol, el béisbol, el fútbol americano y el hockey.

Escuela Edgerly, sábados,
10-11 a. m. o bien 11:30 a. m.-12 p. m.,
25 de marzo - 6 de mayo de 2023
Edades: 3-5 años
\$40 (solo para residentes)



Programas de la primavera 2023

Programa de vacaciones de abril

Este divertidísimo programa se llenará RÁPIDO. Garantiza que los niños estén entretenidos durante las vacaciones gracias a una amplia variedad de juegos deportivos, juegos de mesa, actividades artísticas y manualidades, además de excursiones.

Escuela West Somerville Neighborhood,
8:30 a. m.-4:30 p. m., 18-21 de abril de 2023
Edades: 5-13 años
\$80 (solo para residentes)

Programa de artes creativas

Nuestro programa de artes creativas permite que los participantes exploren su lado creativo. Cada semana habrá un nuevo proyecto creativo en el que trabajar. Los participantes usarán elementos que nunca han utilizado para hacer arte como burbujas, atomizadores de agua, crema de afeitar y mucho más. Habrá tanto proyectos grupales como individuales. Se motivará a los participantes para que sean innovadores a la hora de crear sus obras maestras.

Nathan Tufts Park Powderhouse Circle, martes
2 de mayo-6 de junio de 2023
De 5 a 8 años: 3 p. m.-4 p. m.
De 9 a 13 años: 4 p. m.-5 p. m.
\$25 (solo para residentes)

Parques y Recreación de Somerville y Boston Kickers

Este programa se centrará en el desarrollo de los jugadores a través de un entrenamiento situacional con énfasis en la fortaleza, la flexibilidad, la durabilidad y las técnicas necesarias para que los atletas alcancen un alto rendimiento. El programa también se centrará en los pilares de la fortaleza mental, emocional y espiritual. Habrá 4-6 jugadores por entrenador para que la atmósfera de juego resulte realista y se maximicen las repeticiones y la toma de decisiones.

Información por definirse



Programas de la primavera 2023

The Art Haus

Este programa estimulará la curiosidad, la creatividad y el intercambio de conocimientos. Los participantes podrán probar distintas modalidades de expresión creativa al tiempo que se genera un espacio seguro para los niños y adolescentes LGBTQ+ y sus aliados. En este programa, los participantes pasarán tiempo con sus pares en un entorno en el que la identidad es importante, pero no es el único objetivo.

Sala de reuniones Powder House

850 Broadway

Lunes, 6 p. m.-8 p. m.

Inscripción abierta hasta mayo

Grados 6.º - 12.º



Programa del centro para adolescentes The Umbrella

En este programa, se ofrece un espacio seguro para que los adolescentes LGBTQIA+ y sus aliados se conecten y creen una comunidad. The Umbrella ofrece actividades, amigos y apoyo para fomentar el desarrollo saludable de los jóvenes queer y trans.

Sala de reuniones Powderhouse

850 Broadway

Viernes de 3 a 6 p. m.

Inscripción abierta hasta mayo

Grados 6.º-12.º

Calabozos y dragones

Los juegos de roles son una forma fenomenal de conocer personas nuevas y mejorar las habilidades de cada uno colaborando e improvisando de la mano de la imaginación. Matisse Dupont dirige el juego y guiará a los participantes en una aventura de narración colaborativa difícil de olvidar. En esta experiencia aprenderán todo lo que necesitan saber sobre Calabozos y Dragones. Matisse espera crear un espacio seguro para aprender este juego, hacer amigos y escapar de la realidad por un tiempo.

Sala de reuniones Powderhouse

850 Broadway

Jueves, 4 - 6 p. m.

16 de febrero- 25 de mayo de 2023, grados 6.º-12.º

Centro para adolescentes de Edgerly

El centro para adolescentes es un programa gratuito destinado a jóvenes de 12 a 18 años que viven en Somerville y está abierto después de la escuela durante los días hábiles de 2:30-8:00 p.m. A los miembros se les ofrece merienda y cena, así como acceso a nuestro gimnasio, salón, sala de juegos y casa club, que se usa para varios programas especializados. Durante toda la semana, ofrecemos programas de actividades artísticas y manualidades, visitas especiales, videojuegos, clubes, grupos de género y mucho más. También se ofrece ayuda para hacer las tareas todos los días de 2:30 a 4:00 p. m. Como siempre escuchamos las opiniones y las ideas de los adolescentes, las oportunidades son infinitas.

Edgerly Education Center, 3 Otis St. De lunes a viernes de 2:30 a 8:00 p. m.

Primavera 2023: Programas para adultos

Liga de básquetbol para adultos

Liga de básquetbol competitiva que se extiende durante todo el año y consta de tres sesiones distintas. *Los participantes deben registrarse como equipo*

Costo de la inscripción del equipo: \$350 o \$150 si encargan los uniformes por su cuenta
- \$50 (en efectivo) por partido para el equipo arbitral
- \$100 de depósito

Temporada regular de 10 partidos

Los 8 mejores equipos clasifican para los play-offs

Sesión de primavera

Lugar: Gimnasio de la escuela Healey

Días de la semana: martes y jueves (se juega una noche por semana)

Horarios: 7 p. m., 8 p. m. o 9 p. m.

Fechas: del 15 de marzo a junio

Fecha límite para inscribirse: 10 de febrero

* Para ingresar un equipo, comuníquese con Yianny jsirigotis@somervillema.gov a través de antes de que se registren los jugadores*



www.SomervilleRec.com

Pick-Up pickleball para adultos

Este programa de pickleball está diseñado para que los participantes de 18 años en adelante hagan ejercicio y se diviertan. Los jugadores tendrán la oportunidad de mejorar la agilidad y la coordinación ojo-mano al tiempo que harán un buen entrenamiento. Este programa ofrece canchas techadas para disfrutar del juego competitivo y el relajado en un entorno recreativo.

Lugar: Edgerly Education Center

Días de la semana: martes o miércoles

Horarios: 8 p. m. – 9:45 p. m.

Fechas: semana del 24 de abril - última semana de junio

Costo de la inscripción: \$50

Zumba para adultos

Este programa de Zumba está diseñado para que los participantes de 18 años en adelante hagan ejercicio y se diviertan. Los participantes tendrán un entrenamiento completo que combinará todos los aspectos del acondicionamiento físico: cardio, musculación, equilibrio, flexibilidad y estimulación de la energía.

Lugar: Café-teatro de la escuela West Somerville

Días de la semana: jueves

Horarios: 7 p. m.-8 p. m.

Fechas: 2 de marzo - 20 de abril

Fecha de exclusión: 16 de marzo

Costo de la inscripción: \$35

Sesiones futuras por definir

Primavera 2023: Programas para adultos (cont.)

Pickleball de juego abierto para adultos mayores

Centro Educacional Edgerly (3 Otis St.)
 martes y jueves de 9:00 - 10:30 a. m.
 2 de marzo - 27 de abril, 2023
 (Fechas de cierre: 18 y 20 de abril, 2023)
GRATIS



Primavera y verano 2023 en la piscina Ginny Smithers

Fechas de clases de natación en primavera y verano:

Inscripción para residentes de Somerville	Inscripción para no residentes de Somerville	Martes y jueves	Sábados
7 de marzo	14 de marzo	23 de marzo – 13 de abril	25 de marzo – 29 de abril
18 de abril	25 de abril	9 de mayo – 1 de junio	13 de mayo – 17 de junio

Clases de natación por niveles

Iniciación para bebés y niños pequeños
 Preescolar 1, 2, 3, 4
 Clases de natación para niños 1, 2, 3, 4
 Adultos y adolescentes principiantes

Precios de las clases de natación

\$55 por sesión para residentes de Somerville
 \$70 por sesión para no residentes de Somerville



Nado libre y en familia

Nado libre para adultos (18+)

Lunes-jueves	6:30 a. m.-8:30 a. m. + 5 p. m.-8 p. m.
Viernes	6:30 a. m.-8:30 a. m.
Sábado	9:00 a. m.-3:00 p. m.

Nado libre para adultos mayores (60+)

Lunes-jueves	3 p. m.-4 p. m.
--------------	-----------------

Nado libre para adolescentes (13- 17)

Lunes-jueves	4 p. m.-5 p. m.
--------------	-----------------

Nado en familia

Lunes y miércoles	5 p. m.-8 p. m.
Martes y jueves	4 p. m.-5 p. m. 7 p. m.-8 p. m.
Sábado	2 p. m.-3 p. m.

Visite para
<http://www.somervillerec.com>
 ver más novedades sobre
 clases, programas y horarios.

Costo de nado en familia por visita:

(solo en efectivo)

Residentes de Somerville

Niños/adultos mayores:
\$1

Adultos \$3

No residentes de Somerville

Niños/adultos mayores:
\$2

Adultos \$4

Costo de nado libre por visita:

(solo en efectivo)

Residentes de Somerville

Adultos \$5

Adultos mayores: \$3

Adolescentes: \$2

No residentes de Somerville

Adultos \$6

Adultos mayores: \$4

Adolescentes: \$3

Pase para la piscina Ginny Smithers:

Primavera: 20 de marzo 10 de junio
 Verano:

12 de junio -31 de agosto

Nado libre

Residentes de Somerville	No residentes de Somerville
Menor/adulto \$100	Menor/adulto \$150
Adulto mayor \$75 (60+ años)	Adulto mayor \$105 (60+ años)

Nado en familia

Somerville Residents	Non-Somerville Residents
Familia \$150 (Para usar durante el horario de nado en familia en la piscina pequeña) (No se puede usar para nado libre)	Familia \$200 (Para usar durante el horario de nado en familia en la piscina pequeña) (No se puede usar para nado libre)

Verano 2023: Programas deportivos semanales



Semana del 26 al 30 de junio de 2023

Taller de béisbol/sóftbol

Este verano Parques y Recreación de Somerville ofrece un excelente taller de béisbol/sóftbol que da a los niños la oportunidad de perfeccionar sus habilidades fundamentales de lanzamiento, bateo y defensa.

Campo auxiliar de Dilboy, lunes - viernes, 8:30 a. m.-12:30 p. m., edades: 5-16 años, \$50 res./\$65 no res.

Semana del 5 al 7 de julio de 2023

(No hay programas los días 3 y 4 de julio de 2023)

Taller de fútbol Highlander

Este programa, dirigido por deportistas y entrenadores de chicos y chicas de Somerville High School, se centrará en las habilidades futbolísticas fundamentales como driblear, hacer pases, atrapar y chutar. Los participantes no solo aprenderán a través de ejercicios, sino que jugarán partidos con pocos jugadores. El equipo de fútbol mixto y los entrenadores de Somerville trabajan con Parques y Recreación. Los ingresos irán directamente al equipo de fútbol mixto de SHS a modo de recaudación de fondos. Tanto los jugadores como los entrenadores ofrecerán su tiempo como voluntarios en este maravilloso programa. Todos los días se servirá un almuerzo.

Estadio Dilboy, miércoles-viernes, 8:30 a. m.-12:30 p. m., edades: 5-13 años, \$30 no res.

Semana del 10 al 14 de julio de 2023

Taller de Ultimate Frisbee

Dirigidos por entrenadores y jugadores de Ultimate Frisbee de SHS, los niños participarán en ejercicios y entrenamientos pensados para que aprendan las habilidades y las reglas del Ultimate Frisbee

Campo Trum, lunes-viernes, 8:30 a. m.-12:30 p. m., edades: 7-13 años, \$25 res./\$40 no res.

Taller de tenis (sesión 1)

Este programa se centrará en los aspectos fundamentales del tenis: saque, revés y derecha.

Canchas de tenis de Dilboy, lunes-viernes, 8:30 a. m.-12:30 p. m., edades: 7-14 años, \$30 res./\$45 no res.

Semana del 17 al 21 de julio de 2023

Taller de tenis (sesión 2)

Este programa se centrará en los aspectos fundamentales del tenis: saque, revés y derecha.

Canchas de tenis de Dilboy, lunes-viernes, 8:30 a. m.-12:30 p. m., edades: 7-14 años, \$30 res./\$45 no res.

Taller de golf

Los participantes aprenderán los aspectos fundamentales del golf y se divertirán aprendiendo a agarrar el palo, cómo pararse, ubicar los pies, hacer un swing y mucho más. Viajarán a un campo de golf para practicar. Se proporcionarán palos de golf a quienes los necesiten.

Campo auxiliar de Dilboy, lunes - viernes, 9 a. m.-10:30 p. m. para niños de 7-10 años, 10:30-12 p. m. para adolescentes de 11-14 años \$25 res./\$40 no res.

Verano 2023: Programas deportivos semanales



Semana del 24 al 28 de julio de 2023

Taller de atletismo de pista y campo

En este programa supervisado por el entrenador de pista de SHS, así como los atletas de pista de SHS, se les enseñarán a los participantes los aspectos básicos del atletismo de pista y campo.

Estadio Dilboy, lunes-viernes, 8:30 a. m.-12:30 p. m., edades: 7-14 años, \$25 res./\$40 no res.

Semana del 31 de julio al 4 de agosto de 2023

Taller de fútbol de Parques y Recreación de Somerville

Este programa ofrecerá una experiencia de fútbol positiva para todos los niños de nuestra comunidad. El personal de Parques y Recreación de Somerville se centrará en los aspectos fundamentales del fútbol, como trabajar con la pelota, hacer pases y chutar.

Estadio Dilboy, lunes-viernes, 8:30 a. m.-12:30 p. m., edades: 5-16 años, \$30 res./\$45 no res.

Semana del 7 al 11 de agosto de 2023

Taller de básquetbol

En este taller dirigido por entrenadores y jugadores de SHS, se les enseña a los niños los aspectos básicos del básquetbol como botar la pelota, hacer pases y tiros.

Campo Trum, lunes-viernes, 8:30 a. m.-12:30 p. m., edades: 5-14 años, \$60 res./\$75 no res.

Semana del 14 al 18 de agosto de 2023

Taller de lacrosse

En este programa introductorio, se enseñarán las habilidades fundamentales como atrapar, lanzar y acunar la pelota. Se proporcionará el equipo.

Campo auxiliar de Dilboy, lunes-viernes, 9 a. m.-10:30 a. m. para niños de 7-10 años, 11 a. m.-12:30 p. m. para adolescentes de 11-13 años

Taller de vóley

Este programa se centrará en los aspectos fundamentales del vóley como sacar, bloquear y formar un equipo.

Escuela Capuano, lunes-viernes, 9 a. m.-12 p. m. Edades: 13-18 años, \$25 res./\$30 no res.



VENGA A CELEBRAR LOS 20 AÑOS DEL
CAMPAMENTO DE VERANO

SOMERTIME



A partir de 2023, aumentamos el precio a una tarifa plana de \$180. Con mucha consideración, seguimos mejorando nuestro programa con actividades divertidísimas para nuestros participantes, además de brindarles la mejor calidad de atención que les podríamos ofrecer.

Ofrecemos

- Excursiones divertidas todos los viernes
- Invitados y actividades especiales
- Piscina Dilboy con guardavidas entrenado
- Campo Dilboy
- Actividades artísticas y manualidades
- Días de DJ
- Juegos de mesa
- Desayunos y almuerzos todos los días
- Miércoles de pizza
- Espectáculos de talentos
- Habilidades para la vida personal
- Tutorías de consejeros capacitados
- Amigos para toda la vida

De 5
a 13
años

Solo **120** participantes

Plazas limitadas

Cuota semanal
\$180

Ya no se aceptan depósitos



Escuela West
Somerville Neighborhood

177 Powderhouse Blvd, Somerville, MA 02144

Vínculo para inscribirse
somervillema.myrec.com

Más información

617-625-6600 ext 2993
rchambers@somervillema.gov

Verano 2023: Programas para niños pequeños

Programa para niños pequeños KidStop

En este programa de seis semanas, se ofrecen actividades infantiles como juegos activos, actividades artísticas y manualidades, y cada semana hay un tema distinto. Se trata de un programa de guardería. Los niños deben haber aprendido a ir al baño.

Escuela West Somerville, 5 de julio-10 de agosto, 9 a. m.-12 p. m., lunes y miércoles o martes y jueves
Edades: 3-5 años, \$150 (solo para residentes)

Iniciación deportiva

Los niños aprenden las bases de algunos deportes con el personal de Parques y Recreación de Somerville, que pone énfasis en el desarrollo de habilidades motoras y la diversión antes de que los niños empiecen a practicar deportes organizados. Los niños aprenderán los aspectos básicos del fútbol, el básquetbol, el béisbol, el fútbol americano y el hockey.

Escuela West Somerville, 7 de julio-11 de agosto, 9 a. m.-12 p. m., viernes por la mañana.
Edades: 3-5 años, \$40 (solo para residentes)

Programas del verano 2023

Programa diario Somertime

Este divertidísimo programa se llenará RÁPIDO. Programación creativa y flexible de diversas actividades novedosas que darán a los participantes la oportunidad de elegir experiencias diarias como nadar, tomar clases especializadas de arte y mucho más. Las excursiones semanales y el tener pocos participantes por cada miembro del personal harán que este sea un verano seguro para recordar. Se sirven desayunos y almuerzos todos los días.

Escuela West Somerville, lunes-viernes, 26 de junio-11 de agosto, 8:30 a. m.-4:30 p. m.
Edades: 5-13 años, \$180 por semana



Taller para guardametas de Parques y Recreación de Somerville

Este programa se centrará en los aspectos fundamentales para ser guardameta como el posicionamiento, la agilidad y el tiempo de reacción.

6 de julio-10 de agosto
Edades: 8-12 años, 1 p. m.-2 p. m.
Edades: 13-18 años, 2 p. m.-3 p. m.
\$40 res./\$65 no res.



Parques y Recreación de Somerville y Boston Kickers

Este programa se centrará en el desarrollo de los jugadores a través de un entrenamiento situacional con énfasis en la fortaleza, la flexibilidad, la durabilidad y las técnicas necesarias para que los atletas alcancen un alto rendimiento. El programa también se centrará en los pilares de la fortaleza mental, emocional y espiritual. Habrá 4-6 jugadores por entrenador para que la atmósfera de juego resulte realista y se maximicen las repeticiones y la toma de decisiones.

Lugar: Por determinar
Junio-agosto
Días: Por determinar

Programas del verano 2023

Taller de velocidad y acondicionamiento físico

Este programa ayudará a los atletas a prepararse para la próxima temporada de otoño. Se centrará en ejercicios aeróbicos y anaeróbicos.

Parque Nunziato. Miércoles
5 de julio-9 de agosto, 4 p. m.-7:00 p. m.
Edades: 12-18 años; \$25 res. \$30 no res.



Programa de parques

Entre las actividades, habrá distintos juegos, concursos, proyectos diarios de actividades artísticas y manualidades, juegos de mesa y mucho más. Todos los viernes habrá un evento especial. Todos los días se servirá un almuerzo.

6 de julio-11 de agosto, 9 a. m.-12:00 p. m.
Edades: 5-16 años, GRATIS

Programa de juegos sobre césped

Este fascinante programa de juegos sobre césped para niños y adolescentes permitirá a los participantes practicar una serie de juegos sobre césped como bocce ball, cornhole, ladder toss, ball slam y saucer slam. Cada semana se hará un juego diferente para aprender las reglas y disfrutar de cada actividad en un formato divertido y no competitivo. Este programa ofrece una gran oportunidad para que los participantes salgan y socialicen con pares mientras se divierten con los juegos sobre césped.



Parque Nunziato, martes
6 de julio-10 de agosto, 4 p. m.-6 p. m.
Edades: 8-17 años, GRATIS

Recreación de Somerville presenta los talleres de deportes adaptados

Los talleres de deportes adaptados incluyen básquetbol, fútbol, hockey y béisbol/sóftbol. Los talleres están especialmente diseñados para garantizar un entorno seguro y propicio para que los estudiantes con discapacidades participen en deportes de equipo.

Segmentos de 1 hora, lunes-viernes, fechas por determinar

Grados K-2: 2:30-3:30

Grados 3.º-5.º: 3:30-4:30

Preparatoria: 4:30-5:30

Semana 1 básquetbol, semana 2: fútbol, semana 3: hockey,
semana 4: béisbol/sóftbol

\$100 para residentes de Somerville (\$25/semana), \$150 para no residentes.



Verano 2023: Programas para adultos

Liga de fútbol 7 de adultos

Hay que registrarse como equipo, Temporada regular de 5 partidos. Todos clasifican para los play-offs.

Los equipos tendrán la opción de participar en una de estas dos divisiones:

- La división A es para quienes buscan un juego un poco más competitivo.
- La división B es para equipos que buscan una actividad recreativa: salir a jugar.
- En la división B es obligatorio que los equipos sean mixtos.
- Costo de la inscripción del equipo en verano: \$250 (no incluye uniformes).

Lugar: Capuano

Días de la semana: lunes y miércoles (los equipos juegan una vez a la semana)

Horarios: los partidos empiezan desde las 7 p. m., 8 p.m. y 9 p. m.

Fechas: desde el 10 de julio hasta agosto

Fecha límite para inscribirse: 2 de junio

Verano 2023: Programas para adultos

Liga de sóftbol para adultos

Es una liga de sóftbol slow-pitch competitiva para adultos donde se usan bates de madera. Temporada regular de 27 partidos. Los 8 mejores equipos clasifican para la posttemporada. *Los participantes deben registrarse como equipo*

- Costo de la inscripción del equipo en verano: \$700 (no incluye uniformes).
 - \$30 (en efectivo) por partido para el equipo arbitral
 - \$120 de depósito

Lugar: Campo Trum

Días de la semana: lunes-jueves (se juega dos noches a la semana)

Horarios: 7 p. m., 8:15 p. m. o 9:30 p. m.

Fechas: desde el 1 de mayo hasta agosto

Fecha límite para inscribirse: 17 de marzo



Liga de kickball mixto para adultos

Temporada regular de 10 partidos. Todos clasifican para los play-offs. Los equipos tendrán la opción de participar en una de estas dos divisiones:

- La división A es para quienes buscan un juego un poco más competitivo.
 - La división B es para equipos que buscan una actividad recreativa: salir a jugar.
 - Ambas divisiones son para gente que quiere divertirse.

Los participantes deben registrarse como equipo

Los equipos deben tener dos mujeres que jueguen en cada partido

- Costo de la inscripción del equipo en verano: \$250 (no incluye uniformes).

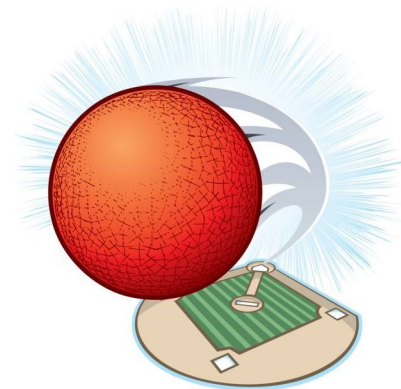
Lugar: campo de sóftbol del parque Lincoln

Días de la semana: domingos

Horarios: los partidos empiezan desde las 2 p. m. hasta las 9 p. m.

Fechas: desde el 14 de marzo hasta julio

Fecha límite para inscribirse: 17 de marzo



Liga de básquetbol para adultos

Liga de básquetbol competitiva que se extiende durante todo el año y consta de tres sesiones distintas. Temporada regular de 6 partidos. Los 4 mejores equipos clasifican para los play-offs. ***Los participantes deben registrarse como equipo***

Costo de la inscripción del equipo: \$350 o \$150 si encargan los uniformes por su cuenta

- \$50 (en efectivo) por partido para el equipo arbitral
- \$100 de depósito

Lugar: Parque Conway

Días de la semana: martes y jueves (se juega una noche por semana)

Horarios: 7 p. m., 8 p. m. o 9 p. m.

Fechas: desde el 11 de julio hasta agosto

Fecha límite para inscribirse: 2 de junio



* Para ingresar un equipo, comuníquese con Yianny jtsirigotis@somervillema.gov a través de antes de que se registren los jugadores*

Caseta para botes Blessing of the Bay

Programa de canotaje en los lagos Mystic

En este programa, los niños aprenderán las técnicas básicas de remo y seguridad en el agua. Durante el programa, los participantes remarán desde la caseta para botes hasta los lagos Mystic y el comienzo del río Malden. Después de jugar un poco en el agua, los participantes disfrutarán de divertidas actividades recreativas como búsquedas del tesoro, juegos con globos de agua, deportes, juegos de mesa y mucho más. Se servirá el almuerzo.

Caseta para botes Blessing of the Bay, 5 de julio-11 de agosto de 2023

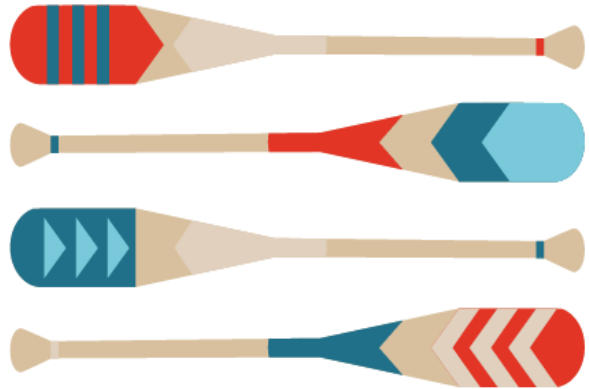
Lunes a viernes, 9 a. m.-12 p. m. o 1 p. m.-4 p. m.

Edades: 5-14 años; \$50 (para residentes)



Alquileres de canoas y kayaks en el río Mystic

Este verano se podrán alquilar canoas y kayaks
Visite www.somervillerec.com para consultar
más información.



Ofertas de verano de Paddle Boston

Paddle Boston, socio de Parques y Recreación de Somerville, ofrece muchas actividades de verano distintas en sus numerosas ubicaciones por toda la zona de Somerville. Visite su sitio web para ver las descripciones de los programas y averiguar más información.

<http://paddleboston.com/kids/>



Verano 2023: Piscina Dilboy

Horarios de piscina:	Entrada a la piscina:
Lunes-viernes, 11 a. m.-7 p. m.	Niños \$1.00
Sábados y domingos, 11 a. m.-5 p. m.	Adultos \$2.00



110 Alewife Brook Parkway
617-625-1539



Se prohíbe lo siguiente:

- Botellas de vidrio
- Alimentos
- Carritos de bebé
 - Fumar
 - Alcohol
 - Sillas
 - Floats

*** Es OBLIGATORIO que los bebés usen pañales de agua ***

Consulta en www.somervillerec.com
las fechas de apertura



Estadio Dilboy

Caminar y correr en el estadio Dilboy

Lunes a viernes

1 de abril-30 de noviembre (excepto días festivos)

7:00-9:00 a. m.

GRATIS

****Solo se permite correr y caminar por la pista****



Eventos especiales

Baile en familia Shamrock & Roll:

Escuela Edgerly, 3 Otis St.,
11 de marzo de 2023
6-8 p. m.
\$5 por familia

Competencia de natación de toda la ciudad

Piscina Ginny Smithers
31 de marzo de 2023
Niños de los grados 1.º a 8.º
4-8 p. m., GRATIS

Porch Fest

Parque Nathan Tufts, 850 Broadway
13 de mayo de 2023
12-4 p. m., GRATIS

¡Arte y plantas!

Campo Trum, 6 de mayo de 2023
Todas las edades
1-3 p. m., GRATIS

Competencia anual de atletismo de toda la ciudad

Estadio Dilboy, 2 de junio de 2023
Niños de los grados 3.º a 8.º
6-9 p. m., GRATIS

SomerStreets:

Desfile, East Somerville,
domingo 4 de junio de 2023
2-6 p. m. GRATIS

Día de diversión en familia:

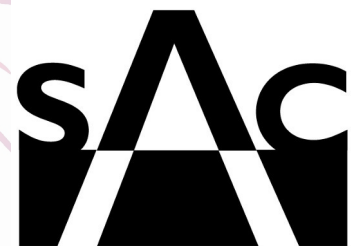
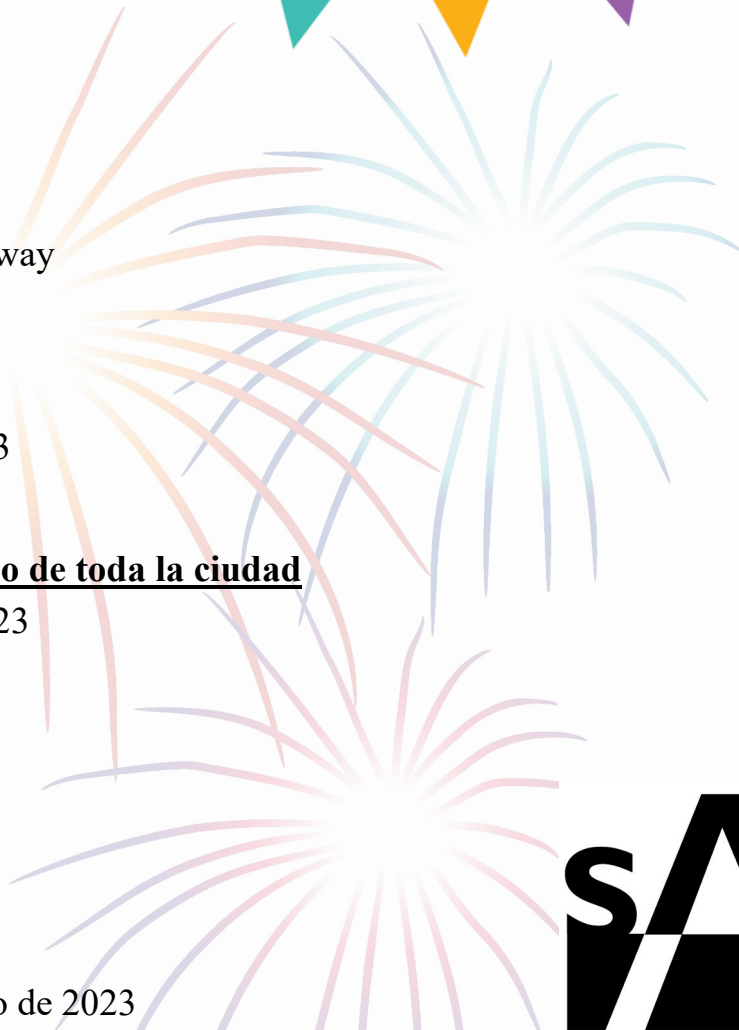
Campo Trum, sábado 24 de junio de 2023
12-4 p. m., GRATIS

Fuegos artificiales 2023:

Campo Trum, jueves 29 de junio de 2023
Fecha en caso de lluvia: 30 de junio de 2023
6:30 - 10 p. m., GRATIS

Art Beat

Plaza Davis, 15 de julio de 2023
Fecha en caso de lluvia: 16 de julio de 2023
11 a. m. - 10 p. m., GRATIS



somerville arts council



